

Pesaj

09.04.2016  
1 Nisan 5776

466

Boletín Semanal Sobre la Parashá

# PAJAD DAVID



Publicado por "Orot Jaim uMoshé", Israel

Bajo la dirección de Morenu veRabenu HaGaón HaTzadik Rabí David Janania Pinto shlita  
Hijo del tzadik Rabí Moshé Aharón Pinto ztz"l y nieto del sagrado tzadik Rabí Jaim Pinto ztz"l

Maskil leDavid

Comentario semanal de Morenu veRabenu, Rabí David Janania Pinto shlita, sobre parashat hashavua

## ¿Quién es la persona verdaderamente libre?

El subtítulo de la noche de Pesaj es "leil haséder" – la noche sagrada en la cual se nos ha ordenado cumplir diversas mitzvot. El Gaón de Vilna contó las mitzvot y las obligaciones de la Torá, de los Rabinos y los decretos rabínicos y llegó a la suma de sesenta y cuatro mitzvot. Se trata de una noche repleta de mitzvot.

Cuentan que el Gaón Rabí Jaim de Sanz ztz"l al terminar el séder dijo para sí mismo: "¡Cuánto se alegró mi estómago por todas las mitzvot que hay dentro de él! Por los kazait de matzá, maror y jaroset... y porque en esta noche cada cosa que hacemos es una mitzvá".

Aparentemente esto se opone a lo que dijeron nuestros Sabios respecto a que en esta noche debemos sentirnos "hombres libres", y que toda la noche debemos concentrarnos en torno a este tema. Para sentirnos hombres libres debemos comer recostarnos, embellecer la mesa con utensilios especiales, etc. ¿Cómo es posible cumplir con ambas cosas, por un lado sentirnos hombres libres, sin la mínima dependencia o esclavitud, y por otro lado que se nos ordenara cumplir con más mitzvot que el resto del año? ¿En qué manera somos entonces "hombres libres"?

Si lo analizamos bien, la pregunta pierde sentido, porque la persona que está "liberada" de todo yugo y puede hacer aquello que desea, incluso si a primera vista parece ser una persona libre en verdad es un gran esclavo de su Inclínación al Mal, del mundo y de las pasiones. Esa persona hace todo lo que su Inclínación al Mal desea sin ser capaz de decirle que no a alguna de sus propuestas. Por otro lado, quien cumple mitzvot puede parecer ser alguien esclavizado y sin libertad personal, pero la verdad es exactamente la opuesta: él es el verdadero hombre libre, liberado de las vanidades mundanas y del materialismo.

Rabí lehudá HaLevi resumió esto en una frase: "Quienes sirven al tiempo son esclavos, quienes sirven a Dios son los únicos hombres libres". ¿Quiénes "sirven al tiempo"? Los que están atados por el materialismo, los deseos corporales, el deseo de tener dinero y lujos adicionales...

Podemos decir que en lo que atañe a lo material, en un primer momento la persona se emociona y se deja llevar, pero luego esa emoción se enfría y la atracción desciende. Por ejemplo una persona que ve determinado alimento, desea comerlo y es casi imposible salvarlo del ataque de gula. Sin embargo después de comerlo, ya se le pasó el deseo y no siente ningún placer. Pero en lo que hace a lo espiritual es exactamente lo contrario: en un primer momento la persona no siente tanto deseo ni atracción, pero después de cumplir la mitzvá desborda de placer y satisfacción espiritual durante varios días. Por ejemplo, si le dicen a alguien que permanezca despierto toda la noche estudiando Torá, en un primer momento no deseará hacerlo, porque ya está cansado y desea dormir. Pero después de esforzarse en el estudio durante toda la noche, tal como ocurre en la noche de Shavuot o de Hoshaná Rabá, su corazón se llena de alegría y satisfacción.

La prueba de lo que hemos dicho la encontramos al terminar Iom Kipur. No hay ningún judío que no sienta un enorme placer debido a la elevación que experimentó durante ese día de ayuno

y prohibiciones, porque el espíritu se siente satisfecho y liberado. Este es el verdadero hombre libre, quien domina sobre su espíritu y sobre su Inclínación al Mal. Esa misma alegría y satisfacción se sienten al cumplir una mitzvá y eso nos lleva a cumplir otra mitzvá diferente que también nos trae alegría. De esta forma la cadena sigue adelante.

En una ocasión, una persona muy adinerada vino a despedirse de mí porque estaba muy enfermo y los médicos no le daban muchas esperanzas de vida, que Dios nos proteja. Su único deseo era que yo rezara pidiendo que en el Cielo lo recibieran con misericordia, sin recordarle todos sus pecados.

Al oírlo me sorprendí mucho de sus palabras y le pregunté cómo era posible que de pronto hablara con tanta claridad y objetividad. Se trataba de alguien sumamente rico que hasta ese momento solamente se había preocupado por sus negocios, pero de repente hablaba de una forma que expresaba la esencia misma de todo judío.

Entendí que la razón era que todo el tiempo que no pensó en su propia muerte, veía solamente sus propios deseos: dinero, honor, etc. Entonces era como si Dios no tuviera cabida dentro de su vida. Pero cuando le dijeron que no le quedaba mucho tiempo de vida, todo lo relativo a la vida en este mundo se empequeñeció y perdió importancia en comparación con su propia esencia. De repente las mitzvot y todo lo espiritual se transformó en lo principal, porque comprendió que muy pronto debería presentarse ante Dios y rendir cuentas por sus actos. Eso lo llevó a volver sinceramente en teshuvá. Porque en esencia todo judío es bueno y desea cumplir con la voluntad del Creador, pero la Inclínación al Mal y la klipá le impiden dedicarse realmente a aquello para lo cual vino a este mundo, es decir para la Torá y las mitzvot. Cuando los deseos perdieron poder, su alma pudo iluminar con toda su fuerza.

En la noche del Séder, recordamos el éxodo de Egipto y el objetivo de la noche es llegar a sentir como si también nosotros hubiésemos sido esclavos y Dios nos hubiera redimido junto con nuestros antepasados. Por eso cada mitzvá que cumplimos en la primera noche de Pesaj tiene su raíz en la fe de la persona en el Creador, y la recompensa y la ganancia no tiene medida, además de reforzar la fe de la persona respecto a la existencia del Creador.

Todo el esfuerzo invertido en esta noche vale la pena para poder llegar a este objetivo de tener fe en Dios, porque esta noche es llamada "leil shmurim" (una noche de guardia, de protección). Porque en esta noche se despierta en el corazón de la persona aquello que estaba guardado (shamur) y si actúa de manera acorde con este despertar y esta inspiración espiritual, entonces recibe ayuda del Cielo y logrará sentirse verdaderamente una persona libre, liberada de su Inclínación al Mal, pudiendo subyugarse ante Dios al reconocer Su grandeza, anulándose en su corazón todos los sentimientos egoístas e incrementándose su amor a Dios.

Por eso dijeron nuestros Sabios que quien se extiende relatando el éxodo es alabado. Porque al relatar los milagros que Dios hizo para Israel, crece nuestra propia fe en Dios.



Argentina • Hevrat Pinto

Viamonte 2715 • 1213 Buenos Aires • Argentina  
Tel: +5411 4962 4691  
hevratpinto@gmail.com

Jerusalem • Prinei David

Rehov Bayit Va Gan 8 • Jerusalem • Israel  
Tel: +972 2643 3605 • Fax: +972 2643 3570  
p@hpinto.org.il

Ashdod • Orh 'Haim Ve Moshe

Rehov Ha-Admour Mi-Belz 43 • Ashod • Israel  
Tel: +972 88 566 233 • Fax: +972 88 521 527  
orothaim@gmail.com

Ra'anana • Kol 'Haïm

Rehov Ha'ahouza 98 • Ra'anana • Israel  
Tel: +972 98 828 078 • +972 58 792 9003  
kolhaim@hpinto.org.il



Hilulá del  
Tzadik

15- Itzjak Avinu

16- Rabí Simja Broide Rosh Ieshivat Jevrón

17- Rabí Meir Abujatzira

17- Rabí Reubén HaCohén de Praga, autor del libro "Ialkut HaReubeni"

18- Rabí Sasón Farsiyado, Rosh Ieshivat Bet El

19- Rabí Iehoshúa Polak Katz

20- Rabí Jai Gaón

21- Rabí Jaim Shaúl Greineman



## Siguiendo sus Huellas

Chispas de fe y confianza de las notas personales de Morenu veRabenu Rabí David Jananía Pinto shlita

### La tzedaká salva de la muerte

Esta historia fue relatada en todo el mundo debido al enorme mensaje que transmite y provocó una gran santificación del Nombre Divino.

Dos hermanos muy adinerados prometieron entregarme la enorme suma de nueve mil dólares para Kimja dePisja, tzedaká para que las personas pobres puedan adquirir lo que precisan para Pesaj.

Pasaros dos, tres días. La festividad de Pesaj se acercaba y aparentemente ellos habían olvidado su promesa. Para que pudieran tener el mérito de cumplir a tiempo con la mitzvá, envié a alguien a recordarles de manera honorable lo que habían prometido.

En un primer momento, la persona a quien le encomendé esta tarea se negó a hacerlo, porque no estaba acostumbrada a realizar esa clase de tareas. Por lo general, un judío que desea donar dinero a nuestras instituciones se preocupa de enviar el dinero sin que sea necesario recordárselo. No era agradable tener que presentarse ante un filántropo y reclamar lo que prometió donar. Pero como esta persona vio que Pesaj se acercaba y el dinero no llegaba, aceptó cumplir con mi encargo e ir a buscar el dinero.

Cuando el enviado llegó a la casa de los hermanos, estos se alegraron mucho de verlo e incluso dijeron que duplicarían el donativo, entregando dieciocho mil dólares, el valor de la palabra jai (vida). De inmediato le entregaron el dinero.

A la mañana siguiente, me llamó la esposa de la familia que me estaba hospedando en ese momento y me contó que el helicóptero de los dos hermanos se había estrellado. Los dos pilotos habían muerto de forma instantánea, pero los hermanos se salvaron. Solamente estaban inconscientes.

Cuando los hermanos recuperaron la consciencia, les dije emocionado que en el milagro que les había ocurrido podía verse con claridad que “la tzedaká salva de la muerte”.

Con Su enorme misericordia, Dios arregló que el donativo para Kimja dePisja tuviera lugar el día previo al accidente, para que el mérito de la tzedaká pudiera salvarlos de una muerte segura. Al redoblar el donativo al equivalente de la palabra jai, tuvieron el mérito de recibir sus vidas de regalo.

### Redención Interna

Un año, después de la festividad de Pesaj me encontraba en la terminal de trenes esperando para viajar a París. De repente se me acercó una mujer y me preguntó:

“Rabino, ¿por qué hay tantos judíos que se dejan crecer la barba después de Pesaj?”

“¿Por qué lo preguntas?” –le dije, ya que de acuerdo con la forma en que estaba vestida no parecía ser judía.

Ella me dijo: “Rabino, yo soy judía y este año por primera vez en mi vida celebré Pesaj”

Le respondí su pregunta respecto a la barba diciéndole que después de Pesaj comienza la cuenta del Ómer, los días en los cuales fallecieron los alumnos de Rabí Akiva y que en señal de duelo no nos afeitamos ni cortamos la barba.

La mujer oyó mi respuesta y después cada uno siguió su camino.

Me quedé pensando en lo ocurrido y comprendí que esa mujer nunca antes había formulado preguntas ni se había interesado en las mitzvot de la Torá, pero desde el momento en que cumplió por primera vez la mitzvá de Pesaj, experimentó una especie de redención personal e interna.

La fuerza de esta redención y de haber cumplido Pesaj influyó sobre ella para que siguiera creciendo y elevándose luego de la festividad. Por eso comenzó a interesarse en el judaísmo y se acercó a formularme su pregunta, porque comenzó a desear entender la razón de las mitzvot, para aprender y poder llegar a cumplirlas.

## Haftará



Haftará de la semana: **“En aquella época”** (Iehoshúa 5-6)

La relación con la festividad de Pesaj: En la Haftará leemos sobre el sacrificio de Pesaj que ofreció Israel al llegar a Guilgal, lo cual es también el tema del día y de la parashá en donde se lee sobre la mitzvá del sacrificio de Pesaj.



### SHEMIRAT HALASHON

Un boleto de entrada al Jardín del Edén

Otro aspecto sagrado e importante de cuidar la palabra es que todo el tiempo que la persona se cuida tiene el mérito de recibir un nivel elevado en el jardín del Edén, tal como escribió el Gaón Rabenu Eliahu z”l en nombre del Midrash, que por cada instante que la persona cierra su boca tiene el mérito de recibir la luz oculta (or haganuz), algo que ningún ángel ni ninguna criatura puede llegar a imaginar.

Al mismo tiempo, se salva del Guehinom, tal como dice el Midrash Tanjuma: “Dijo el Santo, Bendito sea: si desean salvarse del Guehinom, aléjense del lashón hará. De esta manera merecerán recibir este mundo y el Mundo Venidero”.

### זיהר מנזק

## Costumbres y Tradiciones



¿Cuál es la razón por la cual llamamos Jag HaMatzot (la festividad de las matzot) a Jag HaPesaj, que es la manera en que es mencionado en la Torá? Debido a que relatamos alabanzas al Creador, Quien eleva alabanzas a Israel, en el sentido de “Yo soy para mi amado y mi Amado es mío”.

Podemos decir que Dios alaba a Israel por salir rápidamente de Egipto y comer matzot en el desierto. Para Él esta festividad es llamada: “Jag HaMatzot”. Pero nosotros lo llamamos Jag Pesaj, en alabanza a Dios que saltó las casas de Israel en la plaga de los primogénitos.





## Imrei Shefer

### Midrashim sobre la Parashá

#### **Los milagros llegan a partir de los buenos actos**

*“En cada generación la persona debe considerarse a sí misma como si acabara de salir de Egipto”*

Rabí Baruj Frankel Teomim ztzk”l, en la introducción al libro “Turei Even”, dice que en su opinión la explicación a lo que está escrito es:

Que la persona debe ver los milagros que Dios hace para ella. Porque Dios hace para nosotros milagros cada día, no porque los merezcamos, sino solamente por Su enorme bondad, tal como cuando sacó a Israel de Egipto cuando el pueblo no contaba con ninguna mitzvá.

Esta es la explicación a “la persona debe considerarse a sí misma” – entender que todos los milagros que Dios hace para ella son equivalentes al hecho de sacarla de Egipto.

#### **Un despertar renovado cada año**

*“En cada generación la persona debe considerarse a sí misma como si acabara de salir de Egipto”*

El Gaón Rabí Zalman Rotenberg ztzk”l, Rosh Ieshivat Bet Meir, dice que los tiempos que establece la Torá no son solamente fechas históricas, sino que cada año en esa época la fuerza especial de la misma vuelve a estar presente. Y a través del cumplimiento de las mitzvot específicas de ese momento tenemos el mérito de volver a entrar en esa realidad.

Por eso dijeron nuestros Sabios: “En cada generación la persona debe considerarse a sí misma como si acabara de salir de Egipto”. Es decir que nuestra responsabilidad cada año es llegar a la misma elevación que tuvo lugar en el momento del éxodo.

El fundamento de esto lo encontramos en las palabras de Rabenu Jaim ben Atar ztzk”l (Or HaJaim, Bamidbar 23-24) sobre el versículo: “Al sacarlos de Egipto”.

“Está escrito ‘sacarlos’ y no ‘cuando los sacó’... Podemos explicar tal como dijeron nuestros Sabios (Pesajim 116b) que en cada generación la persona debe considerarse a sí misma como si acabara de salir de Egipto. Por eso, quienes conocen la interioridad de la Torá dijeron que cada noche de Pesaj se separan las fuerzas de pureza de las de la impureza y se derraman sobre Israel en la misma manera que ocurrió durante el éxodo de Egipto. Por eso no está escrito que esto ocurrió solamente la primera vez, sino que tiene lugar nuevamente cada año, como hemos explicado.



## Educación

En esta edición festiva nos ocuparemos del significado especial de la noche del Séder y de la festividad de Pesaj en el ámbito de la educación, y aprenderemos de qué manera aprovechar la oportunidad para la unión familiar.

La festividad de Pesaj es conocida como “Jag HaJinuj”, la festividad de la educación, y resalta a través de los milagros la fe en Dios y en Su siervo. Desde el momento en que el bebé comienza a hablar, y a recibir directivas de sus padres, él comienza a verlos como los líderes en quienes confía. La mitzvá que tienen los padres en ese momento es enseñarle las bases de la fe a través del versículo: “Dios nos ordenó la Torá, la herencia de la comunidad de laakov”.

Los padres y Dios conforman una sociedad en la creación del niño. El padre y la madre le brindan todo lo necesario, gracias a la bondad Divina. Ellos confían en Dios y la dirección general es acorde a la voluntad del Creador.

Cuando los padres realmente creen en esto y lo repiten todo el tiempo, de hecho están forjando en el hogar una conexión de fe en Dios y en la Torá.

Desde la más tierna edad, el niño judío se ve formando parte de una familia más amplia: padres, tíos, abuelos... Y al crecer puede sentirse también parte de klal Israel.

De hecho ésta es la síntesis de la historia del éxodo de Egipto en la noche del Séder. En la misma noche en que nacimos como pueblo, nuestra obligación fundamental es unir a nuestros hijos pequeños a ese mismo pueblo y a su herencia espiritual. Desde el momento de su nacimiento, el niño judío debe ver el curso de su vida formando parte del pueblo de Israel y sentir el significado de las palabras: “Dios nuestro y Dios de nuestros padres”.

Por eso la Torá nos ordena: “Les relatarás a tus hijos lo que Dios hizo al sacarnos de Egipto”. Es decir, en el momento mismo en que tenemos ante nuestros ojos la matzá y el maror, en la noche del Séder. Junto a la experiencia que resulta de todas las mitzvot y del hecho de que la familia esté reunida, los padres transmiten a sus hijos el mensaje educativo que les permite entender que forman parte del pueblo de Israel. De allí en adelante el niño comienza a pensar en sí mismo como una parte del pueblo de Dios.

Este sentimiento de pertenencia es sumamente importante para la educación y permite construir el futuro del niño. Si jalila, se quiebra la fe, eso puede poner en peligro todo su futuro espiritual...

El niño que sufre de dudas respecto a su fe natural en los padres, puede llegar a perder la fe en general, porque los padres representan para él el concepto de la fe. Si el niño se siente lastimado respecto a sus padres, llegando a dudar en su fe en los mismos, nos encontramos en una situación de emergencia y debe administrarse un tratamiento intensivo de amor y entrega sin hacer cuentas, que finalmente logre reparar la fe del niño.

# Hombres de Fe

Enseñanzas de vida tomadas del libro "Hombres de Fe" sobre los tzadikim de la dinastía Pinto

Rabí Jaim HaGadol se destacaba por su hospitalidad. Muchos huéspedes de todos los rincones del mundo se albergaban en su hogar. El tzadik trataba a cada uno con bondad y alegría. Nunca le dijo a nadie que no había lugar en su casa.

Una vez, Rabí Itzjak Shapiro, un shalíaj de Éretz Israel, llegó a la casa de Rabí Jaim. Se trataba de un destacado estudioso, cuya fama se había difundido por todos los puntos del mundo. Rabí Jaim salió a recibirlo cordialmente, de manera acorde con su nivel.

Como faltaba poco para Pésaj, Rabí Shapiro naturalmente se quedó en la casa de Rabí Jaim para celebrar la festividad y acompañarlo en Leil HaSéder. De repente, los miembros de la familia notaron que Rabí Shapiro estaba llorando. Por sus mejillas caían ríos de lágrimas, acompañadas por sofocados sollozos.

Rabí Jaim trató de calmarlo, pero el shalíaj seguía llorando.

"Por favor, dígame por qué está llorando e intentaré ayudarlo. Su dolor es nuestro dolor. No podemos sentarnos alegremente en la mesa del Séder mientras usted está llorando", le dijo Rabí Jaim.

Rabí Shapiro lo escuchó, pero siguió llorando. Rabí Jaim intentó calmarlo nuevamente:

"Rabí Shapiro, si está preocupado porque necesita algo, trataré de ayudarlo. ¿Por qué va a pasar la noche del Séder llorando?"

El shalíaj se calmó un poco y comenzó a hablar:

"Partí solo de Éretz Israel. Cada año me sentaba alegremente con mi familia en la mesa del Séder. Al ver las matzot, el vino y la Hagadá, recordé a mi familia. No sé cómo la están pasando. ¿Están felices? ¿Acaso están angustiados porque no estoy con ellos? ¿Está todo en orden en la Tierra de Israel?"

Rabí Jaim empatizó con su agonía y lo calmó:

"No se preocupe. La salvación de Dios llega en un abrir y cerrar de ojos. Venga conmigo a mi estudio. Quiero mostrarle algo".

Los dos entraron al estudio de Rabí Jaim y entonces le dijo:

"Solamente mire esto..."

El hombre miró en medio de la oscuridad y de repente vio claramente ante sus ojos las figuras de su familia, sentados alrededor de la mesa del Séder y disfrutando de la festividad.

Después de recuperarse del maravilloso espectáculo de ver a su familia que se encontraba a muchos kilómetros de distancia, recuperó la alegría. Entonces salió de la habitación junto con Rabí Jaim para seguir adelante con el Séder. Pero primero Rabí Jaim quiso confirmar que realmente había entendido lo que implicaba su visión.

"Cuando con ayuda de Dios regrese a Éretz Israel, pregúntele a su familia cómo se sintieron durante el Séder ante su ausencia y verifique que todo lo que vio en mi estudio, la mesa bellamente servida y las ropas festivas, fueron reales y no un sueño".

Además Rabí Jaim le pidió:

"Por favor, trate de recordar todos los detalles de lo que ha visto, incluyendo la manera en que la familia estaba sentada alrededor de la mesa y lo que había sobre la misma. Después de confirmar con su familia que efectivamente así fue en Pésaj, especialmente en Leil HaSéder, envíeme una carta informándome exactamente lo que ellos le digan".

Al concluir la festividad, Rabí Shapiro se despidió de Rabí Jaim agradeciéndole por su increíble hospitalidad, que le permitió sentirse como un miembro más de la familia. Partió de Marruecos y llegó sano y salvo a Éretz Israel. Después de saludar a su familia, les preguntó cómo se las habían arreglado mientras él no estuvo y cómo fue Leil HaSéder.

Le contaron que en un primer momento se entristecieron por estar solos. Sin embargo, cuando llegó Leil HaSéder, de repente se sintieron alegres y celebraron la festividad con enorme dicha.

Rabí Shapiro los oyó y su corazón se llenó de alegría. Enseguida envió una carta a Rabí Jaim Pinto en Marruecos, tal como había prometido, enfatizando que todo lo que había visto en su estudio no había sido un sueño, sino que todo había ocurrido tal cual.

## Piut para la Festividad de Pesaj

### Simán: Jaim bar Shlomó Pinto Jazak

דעו כי היום הזה, הוא יום זכרון, לדורות עולם  
זכרוהו

חן נתן ה-א-ל גם שאת ויתרון, לישראל פי קדוש  
הוא

ה' בחר אליו עדת ישורון, מכל האמות כי טוב  
הוא

יום זה אור גדול בו, נגלה פדויע לחכמים

מאד רם הוא ונעלה, לפני א-ל רם על רמים

בו יצאנו מן הגדולה, ממצרים עיר הדמים

רעת הנחש נמשכה לנו לדורות, אדיר אדירים  
שתלה

שמה הרשע גם חשף רב ושחרות, והוא חלק  
הרשעה כלה

לכן גיעו אבותינו בזהירות, לברור קדשה על  
תילה

מה טוב חלקנו, הן לשוננו תרון, א-להי  
ארוממנהו

הפה אויבנו א-ל בעברה ובחרון, מכות עשרה  
כי רב הוא

פרעה הכופר נספה גם בעורון, ואמר מי דינהו  
י-ה עמד בדין למעלה, נגד שר עמים

נפש מיכאל נבהלה, מהשיב ועמד משמים

טפל שקר שר בן עולה, נפל ומת בשפת ימים

ואז שוררו בשירות וזמירות, עדת ישראל עם  
סגלה

חמץ נאסר בחג זה, עד סוף הדורות, משהו  
אסור באכילה

זכרנו בזכרון טוב, עזרה בצרות, כקדם  
וכבתחילה

קדש שמך א-ל ובנה ערים בצורות, כל נשמה  
תהלך סלה